

LITURGIA DIVINA DE  
SAN JUAN CHRYSOSTOM

## MISA DE ACUERDO CON EL RITO BIZANTINO-SLAVONICO UCRANIANO

## Explicacion de la Santa Misa:



Los católicos Ucranianos usan en la mayor parte, la Liturgia Divina de San Juan Crisóstomo de acuerdo al Rito Bizantino.

La Liturgia Divina esta comprendida en tres partes; la preparacion de la Misa, Misa de los Catecúmenos, Misa de los Fieles.

La primera parte es celebrada por el Sacerdote en la prótesis, un Altar pequeño colocado al lado izquierdo del Altar mayor en el Santuario, allí con las oraciones apropiadas prepara el pan y el vino para la Consagración. Esta parte de la Liturgia simboliza la vida privada de Cristo.

La Misa de los Catecúmenos simboliza la vida apóstolica y trabajo de Jesucristo, este nombre es sobrellevado desde los primeros tiempos cua do había catecúmenos. El sacerdote da principio a la Misa con la -- incensación del Altar y los fieles y comienza la Liturgia con una exclamación de adoración a la Santísima Trinidad, dice una Ektenia o letanía de paz, formada por oraciones pequeñas a la cual contestan los fieles -- "Señor ten piedad", después de la Ektenia siguen tres antífonas que los fieles repiten; dentro de las cuales son introducidas pequeñas letanías. Concluida la segunda antífona sigue la exortación y el himno de la Encarnación. Durante la tercera antífona se celebra la entrada menor, esta es la parte principal de la Misa de los Catecúmenos, la cual es parecida al Introito de la Misa en latín. Los acólitos llevando velas encendidas simbolizan a San Juan Bautista precursor de Cristo y el sacerdote llevando el Evangelio simboliza al mismo Cristo saliendo de su vida privada. El sacerdote y los acólitos van al rededor del Altar; luego se dice la troparia o colecta, siguiendo esto se dice el Trisagio o el himno tres veces Santo, la Epístola es leída mientras cantan el Alleluia, el Altar y los fieles son incensados y el Evangelio es leído.

Generalmente después del Evangelio es el Sermón, luego sigue otra letanía que abarca oraciones para todas las clases sociales, la jerarquías civiles y clesiásticas y para vivos y difuntos; esta parte de la Liturgia termina con la letanía de los Catecúmenos. En aquél tiempo, al terminar la letanía, los Catecúmenos eran despedidos del templo, solo los fieles podían asistir a esta parte de la Misa.

La Misa de los fieles nos recuerda los sufrimientos, muerte, resurrección y ascensión de Cristo. Esta divide en tres partes principales que son: Preparación del Sacrificio, Ofertorio y Santa Comunión.

La preparación del Sacrificio incluye dos pequeñas Ektenias o letanías, el canto de los Querubines, la gran Entrada, letanía de suplicación y el Credo. Después de despedir a los Catecúmenos se dice el himno de los Querubines, el cual es un canto de preparación remota para la Consagración, mientras se dice esto el sacerdote reza en voz baja con los brazos extendidos, a continuación incensa el Altar y a los fieles, luego va a la Protesis y comienza la gran entrada; esta es una solemne procesión que va alrededor del Altar, durante la cual el Caliz y el Pan sobre la Patena es llevado por el Sacerdote precedido por los acólitos llevando las velas. Esto simboliza la entrada de Cristo a Jerusalem el Domingo de Ramos.

Una solemne conmemoración del Papa, Obispos, Autoridades Eclesiásticas y Civiles y de los Fieles es pronunciada por el Sacerdote celebrante. Mientras termina el himno de los Querubines el Caliz y la Patena son colocados sobre el Altar, y le sigue la letanía de suplicación; esto es seguido por el beso de la paz y el Credo, el cual nos acerca al ofertorio.

Con las oraciones apropiadas el Sacerdote se prepara para la Consagración, terminando con el Santus.

Las palabras de la Consagración son pronunciadas solemnemente por el Sacerdote, y nosotros elevamos un canto de alabanza a nuestro Señor.

Una oración es expresada para los miembros de la Iglesia: Iglesia Militante, Iglesia sufriente e Iglesia triunfante. En esta oración, así como en varias partes de la Liturgia Bizantina, es conmemorada la Sma. Virgen María. La letanía de intercesión es cantada en la última parte de la Misa.

El Padre Nuestro con la Dextología es pronunciada por los fieles en preparación para la Santa Comunión. El Sacerdote habiéndose preparado para la Santa Comunión, eleva la Hostia diciendo "Atención. Las cosas santas para los santos". La Hostia es dividida en cuatro partes y el Sacerdote comulgando reza las oraciones de la Santa Comunión y la distribuye, elevando una oración, un himno de gracia y una corta letanía.

Al final el Sacerdote invoca a Dios Nuestro Señor que tenga misericordia de nosotros y nos salve, por que es bueno y amante de la humanidad.

oooooooooooooooooooo

Aunque exteriormente los Ritos son distintos, fundamentalmente es el mismo Sacrificio, porque se inmola la misma víctima y con las mismas palabras que pronuncia el Sacerdote que ofrece el Sacrificio.

## Fundação Cuidar o Futuro

### CELEBRANTE

El muy Rev. Dr. Platon Kornyljak,  
Canciller de la Diócesis Católica  
Ucraniana de Philadelphia, U.S.A.

Preparado por la Organización de la Federación Canadiense de Estudiantes Católicos Ucranianos. "Obnova" y Federación de Estudiantes Católicos Ucranianos. "Obnova".